

ASA 20.0

STIHL



2 - 24	Instruction Manual
24 - 49	Manual de instrucciones
49 - 70	Skötselansvisning
70 - 92	Käyttöohje
92 - 114	Bedjeningsvejledning
115 - 136	Bruksanvisning
136 - 160	Návod k použití
160 - 184	Használati utasítás
184 - 208	Instruções de serviço
208 - 234	Инструкция по эксплуатации
234 - 258	Instrukcja użytkowania
258 - 287	Ръководство за употреба
287 - 311	Instrucțiuni de utilizare



- c) **Tire a ficha da tomada de corrente e/ou retire a bateria antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não utiliza fora do alcance de crianças. Não autorize que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela nem tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.
- e) **Execute a manutenção a ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não emperram, se existem peças de tal forma partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta elétrica. Mandê reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com bordos cortantes afiados cuidadosamente preservadas bloqueiam menos vezes e são mais fáceis de manusear.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações além das previstas pode provocar situações perigosas.
- h) **Mantenha os cabos e as superfícies dos cabos secos, limpos e sem óleo nem gordura.** Cabos e superfícies dos cabos escorregadios não permitem uma operação segura e um controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

24.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

- a) **Carregue a bateria apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio caso um carregador, que seja adequado para um determinado tipo de baterias, seja usado com outras baterias.
- b) **Nas ferramentas elétricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras

baterias pode provocar ferimentos e risco de incêndio.

- c) **Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos, que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- d) **Se for mal utilizada, a bateria pode largar líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto acidental lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevisível e ser a causa de incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas demasiado elevadas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas indicada no manual de instruções.** Um carregamento errado ou fora da gama de temperaturas pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

24.7 Serviço de assistência técnica

- a) **A sua ferramenta elétrica apenas deve ser reparada por especialistas qualificados e unicamente com peças de reposição originais.** Só assim se garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou postos de assistência ao cliente autorizados.

Содержание

1	Предисловие.....	209
2	Информация к данному руководству по эксплуатации.....	209
3	Обзор.....	210
4	Указания по технике безопасности.....	211
5	Подготовка секатора к эксплуатации.....	219

6	Зарядка аккумулятора, светодиоды и звуковые сигналы.....	219
7	Установка и извлечение аккумулятора.....	220
8	Включение и выключение секатора.....	221
9	Проверка секатора и аккумулятора.....	221
10	Работа с секатором.....	222
11	После работы.....	223
12	Транспортировка.....	223
13	Хранение.....	223
14	Очистка.....	224
15	Техническое обслуживание.....	224
16	Ремонт.....	226
17	Устранение неисправностей.....	227
18	Технические данные	229
19	Запасные части и принадлежности	230
20	Утилизация.....	230
21	Сертификат соответствия ЕС.....	230
22	Адреса.....	231
23	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	231

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.



д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

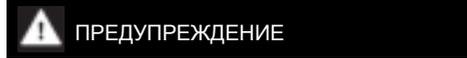
- ▶ В дополнение к настоящему руководству по эксплуатации прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
 - Информация по технике безопасности для аккумуляторов и изделий со встроенным аккумулятором STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте



ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
 - ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
 - ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



УКАЗАНИЕ

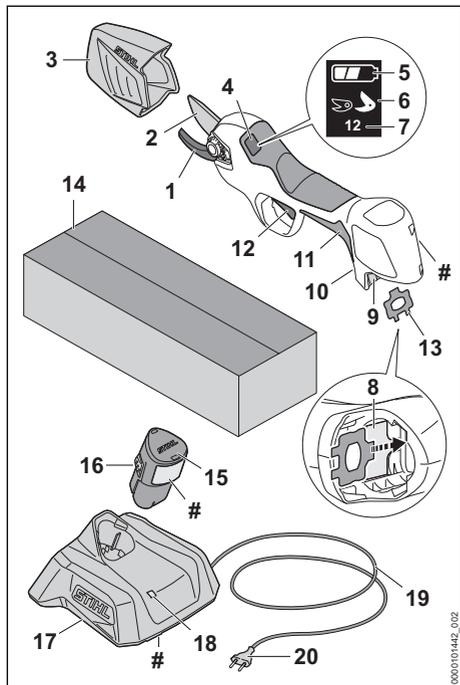
- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
 - ▶ Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

2.3 Символы в тексте

 Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

3 Обзор

3.1 Секатор



- 1 Упор**
В упор упирается ветка.
- 2 Лезвие**
Лезвие срезает ветку.
- 3 Защита лезвия**
Защита лезвия защищает от контакта с лезвиями.
- 4 Дисплей**
На дисплее отображается информация и неисправности.
- 5 Индикатор **
На индикаторе отображается уровень заряда аккумулятора.
- 6 Индикатор **
На индикаторе отображается установленная ширина раскрытия лезвия.
- 7 Индикация количества резов**
На индикаторе отображается общее количество резов.
- 8 Держатель для комбинированного ключа**
Держатель используется для хранения комбинированного ключа в аккумуляторном отсеке.

9 Аккумуляторный отсек

В аккумуляторном отсеке размещается аккумулятор.

10 Кнопка

Кнопка включает и выключает секатор.

11 Рукоятка управления

Рукоятка управления служит для управления, удерживания и ведения секатора.

12 Рычаг переключения

Рычаг переключения открывает и закрывает лезвие.

13 Комбинированный ключ

Комбинированный ключ используется для ослабления винтовых соединений крышки и лезвий.

14 Упаковка

Упаковка служит для хранения и транспортировки секатора. В комплекте (состоящем из секатора, аккумулятора и зарядного устройства) упаковка используется для хранения и транспортировки секатора, аккумулятора и зарядного устройства.

15 Аккумулятор

Аккумулятор обеспечивает секатор электроэнергией.

16 Фиксирующий крюк

Фиксирующий крюк удерживает аккумулятор в аккумуляторном отсеке.

17 Зарядное устройство

Зарядное устройство заряжает аккумулятор.

18 Светодиод

Светодиод отображает состояние зарядного устройства.

19 Кабель подключения

Кабель подключения соединяет зарядное устройство со штепсельной вилкой.

20 Штепсельная вилка

Штепсельная вилка соединяет кабель подключения с розеткой

Заводская табличка с серийным номером

3.2 Символы

Символы, которые могут находиться на секаторе, аккумуляторе и зарядном устройстве, означают следующее.



Светодиод горит или мигает зеленым. Аккумулятор заряжается.



Светодиод мигает красным светом. Между аккумулятором и зарядным устройством отсутствует электрический контакт, или в аккумуляторе/зарядном устройстве имеется неисправность.



Значение рядом с символом представляет собой энергоемкость аккумулятора согласно спецификации изготовителя ячеек. Реальная энергоемкость при эксплуатации ниже.



Эксплуатировать электрическое устройство в закрытом и сухом помещении.



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.



Прочсть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Рычаг переключения выполняет различные функции.

2X 3 SEC 5 SEC



4 Указания по технике безопасности

4.1 Предупреждающие символы

4.1.1 Секатор

Предупреждающие символы на секаторе означают следующее.



Соблюдайте меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Не касаться движущегося лезвия.



Вынимать аккумулятор на время перерывов в работе, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта.



Защищать секатор от дождя и влажности.

4.1.2 Аккумулятор

Предупредительные символы на аккумуляторе означают следующее:



Соблюдайте меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Бережть аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.



Не погружать аккумулятор в жидкости.

4.1.3 Зарядное устройство

Предупреждающие символы на зарядном устройстве означают следующее.



Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.



Защищать зарядное устройство от дождя и влажности.

4.2 Применение по назначению

Секатор STIHL ASA 20.0 предназначен для обрезки деревьев, кустарников, декоративных растений, виноградной лозы и других подобных насаждений с максимальным диаметром ветвей до 25 мм при средней частоте резания до 12 резов в минуту в сфере виноградарства, плодововодства и ухода за зелеными насаждениями.

Секатор запрещено использовать во время дождя.

Секатор не предназначен для коммерческого использования.

Аккумулятор STIHL AS обеспечивает секатор электроэнергией.

Зарядное устройство STIHL AL 1 используется для зарядки аккумулятора STIHL AS.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторы и зарядные устройства, не одобренные STIHL для использования с данным секатором, могут послужить причиной пожаров и взрывов. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Использовать секатор с аккумулятором STIHL AS.
 - ▶ Заряжать аккумулятор STIHL AS с помощью зарядного устройства STIHL AL 1.
- Использование секатора, аккумулятора или зарядного устройства не по назначению может привести к тяжелым или смертельным травмам и к материальному ущербу.
 - ▶ Использовать секатор, аккумулятор и зарядное устройство в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

4.3 Требования к пользователю

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не понять или неправильно оценить риски эксплуатации секатора, аккумулятора и зарядного устройства. Пользователь или другие лица могут получить тяжелые травмы вплоть до смертельных.



- ▶ Прочитать, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ Если секатор, аккумулятор или зарядное устройство передают другому лицу: передать в комплекте инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Убедиться в том, что пользователь соответствует следующим требованиям.
 - Пользователь находится в отдохнувшем состоянии.
 - Пользователь физически, сенсорно и умственно способен к управлению секатором, аккумулятором и зарядным устройством и работе с ними. Если пользователь обладает лишь ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями к управлению машиной, он может работать только под наблюдением ответственного лица или руководствуясь его указаниями.
 - Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с сека-

тором, аккумулятором и зарядным устройством.

- Пользователь достиг совершеннолетия или находится на профессиональном обучении под наблюдением согласно государственным предписаниям.
- Пользователь прошел инструктаж у дилера STIHL или компетентного лица перед началом работы с секатором и использованием зарядного устройства.
- Пользователь не находится под воздействием алкогольных, наркотических веществ или медицинских препаратов.
- ▶ В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

4.4 Одежда и оснащение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы существует вероятность выброса предметов с высокой скоростью. Возможно травмирование пользователя.
 - ▶ Надевайте плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки прошли испытания в соответствии со стандартом EN 166 или согласно национальным предписаниям и продаются с соответствующей маркировкой.
 - ▶ Носить плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и длинные брюки.
- Неподходящая одежда может запутаться в ветках, кустах и попасть в секатор. Пользователи без соответствующей одежды могут получить тяжелые травмы.
 - ▶ Носить плотно прилегающую одежду.
 - ▶ Снять шарфы и украшения.
 - ▶ Длинные волосы убрать и закрепить так, чтобы они находились поверх плеч.
- Во время чистки или технического обслуживания возможен контакт пользователя с лезвием. Возможно травмирование пользователя.
 - ▶ Носить рабочие перчатки из прочного материала.
- При ношении неподходящей обуви пользователь может поскользнуться. Возможно травмирование пользователя.
 - ▶ Носить прочную, закрытую обувь с рифленой подошвой.

4.5 Рабочая зона и окружающее пространство

4.5.1 Секатор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с секатором и выбросом предметов. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы, возможен также материальный ущерб.
 - ▶ Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ.
 - ▶ Не оставлять секатор без присмотра.
 - ▶ Убедиться в том, что секатор находится в недоступном для детей месте.
- Секатор не защищен от воды. Эксплуатация во время дождя или при высокой влажности может привести к поражению электрическим током. Пользователь может получить травмы, а секатор — повреждение.



- ▶ Не работать при дожде и высокой влажности.

- Электрические узлы секатора могут искрить. В легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде искры могут стать причиной пожара и взрыва. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Запрещено работать в легковоспламеняющихся и взрывоопасных средах.

4.5.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.
 - ▶ Не подпускайте близко посторонних лиц, детей и животных.
 - ▶ Не оставлять аккумулятор без присмотра.
 - ▶ Не допускать игры детей с аккумулятором.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться, взорваться или получить необратимые повреждения. Это может привести

к тяжелым травмам и материальному ущербу.



- ▶ Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.
- ▶ Не бросать аккумулятор в огонь.

- ▶ Запрещается заряжать, использовать и хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре, 18.5.



- ▶ Не погружать аккумулятор в жидкости.

- ▶ Хранить аккумулятор вдали от мелких металлических предметов.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию микроволн.
- ▶ Предохранять аккумулятор от химических веществ и солей.

4.5.3 Зарядное устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица и дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с зарядным устройством и электрическим током. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые или смертельные травмы.
 - ▶ Не подпускайте близко посторонних лиц, детей и животных.
 - ▶ Не допускайте игры детей с зарядным устройством.
- Зарядное устройство не является влагонепроницаемым. Эксплуатация во время дождя или при высокой влажности может привести к поражению электрическим током. Пользователь может получить травмы, а зарядное устройство может быть повреждено.
 - ▶ Не эксплуатируйте во время дождя и в условиях высокой влажности.
- Зарядное устройство не защищено от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях зарядное устройство может загореться или взорваться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Эксплуатируйте зарядное устройство в закрытом и сухом помещении.



- ▶ Не эксплуатируйте зарядное устройство в легковоспламеняющейся и взрывоопасной среде.
- ▶ Не эксплуатировать зарядное устройство на легковоспламеняющемся основании.
- ▶ Запрещается применять и хранить зарядное устройство вне пределов указанных ограничений по температуре, **18.5.**
- О кабель подключения можно споткнуться. Это может привести к травмам и к повреждению зарядного устройства.
 - ▶ Кабель питания должен лежать ровно на полу.

4.6 Безопасное состояние

4.6.1 Секатор

Секатор находится в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия.

- Секатор не поврежден.
- Секатор чистый и сухой.
- Органы управления исправны, в их конструкцию не вносились никакие изменения.
- Используются оригинальные принадлежности STIHL для данного секатора.
- Принадлежности установлены надлежащим образом.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
 - ▶ Работать с неповрежденным секатором.
 - ▶ Если секатор загрязнен или влажный: секатор очистить и просушить.
 - ▶ Не изменять конструкцию секатора.
 - ▶ Если органы управления не работают: не работать с секатором.
 - ▶ Установить оригинальные принадлежности STIHL для данного секатора.
 - ▶ Устанавливать принадлежности в соответствии с описанием в настоящей инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежности.
 - ▶ Не вставлять никакие предметы в отверстия секатора.
 - ▶ Изношенные или поврежденные указательные таблички необходимо заменять.
 - ▶ В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

4.6.2 Лезвие и упор

Лезвие и упор находятся в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия.

- Лезвие и упор не повреждены.
- Лезвие и упор не деформированы.
- Лезвие и упор имеют плавный ход.
- Лезвие и упор смазаны.
- Лезвие и упор установлены надлежащим образом.
- Лезвие правильно заточено.
- Лезвие и упор не имеют заусенцев.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии части лезвия или упора могут отделяться и отлетать в сторону. Это может привести к тяжелым травмам.
 - ▶ Работать с лезвием и упором без повреждений, деформаций и с плавным ходом.
 - ▶ Смазать лезвие и упор надлежащим образом.
 - ▶ Установить лезвие и упор надлежащим образом.
 - ▶ Если лезвие затуплено: заменить лезвие.
 - ▶ Если лезвие и упор имеют заусенцы на режущей кромке: заменить лезвие и упор.
 - ▶ В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

4.6.3 Аккумулятор

Аккумулятор находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.

- Аккумулятор не поврежден.
- Аккумулятор чистый и сухой.
- Аккумулятор находится в рабочем состоянии и его конструкция не подвергалась изменениям.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии аккумулятор не может надежно работать. Это может стать причиной тяжелых травм.
 - ▶ Разрешается использовать только неповрежденный и исправный аккумулятор.
 - ▶ Запрещено заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
 - ▶ Если аккумулятор загрязнен, его необходимо очистить.
 - ▶ Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить, **18.6.**
 - ▶ Не изменять конструкцию аккумулятора.

- ▶ Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.
- ▶ Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
- ▶ Запрещается вскрывать аккумулятор.
- ▶ Замените изношенные или поврежденные указательные таблички.
- Из поврежденного аккумулятора может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
 - ▶ Избегать контакта с жидкостью.
 - ▶ Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
 - ▶ В случае попадания в глаза: обильно промывать глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горючих веществ.
 - ▶ При возгорании аккумулятора: попытаться погасить пламя огнетушителем или водой.

4.6.4 Зарядное устройство

Зарядное устройство находится в безопасном состоянии, если выполняются следующие условия:

- на зарядном устройстве отсутствуют повреждения;
- зарядное устройство чистое и сухое.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и система безопасности выходит из строя. Это чревато тяжелыми или летальными травмами.
 - ▶ Использовать неповрежденное зарядное устройство.
 - ▶ Если зарядное устройство повреждено или мокрое: очистить зарядное устройство и дать ему высохнуть.
 - ▶ Не вносить изменения в конструкцию зарядного устройства.
 - ▶ Не помещать предметы в отверстия зарядного устройства.

- ▶ Не соединять контакты зарядного устройства с металлическими предметами – это может привести к короткому замыканию.
- ▶ Не вскрывать зарядное устройство.

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если вне рабочей зоны на расстоянии слышимости отсутствуют люди, то в чрезвычайной ситуации оказание помощи будет невозможным.
 - ▶ Проследить, чтобы на расстоянии слышимости вне рабочей зоны находились люди.
- В определенных ситуациях пользователь не может больше работать сосредоточенно. Пользователь может потерять контроль над секатором, споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
 - ▶ Работать нужно спокойно, максимально контролируя ситуацию.
 - ▶ Не работать с секатором в условиях недостаточного освещения и плохой видимости.
 - ▶ Секатор предназначен для использования одним человеком.
 - ▶ При работе не поднимать бензопилу выше уровня плеча.
 - ▶ Обращать внимание на препятствия.
 - ▶ При работе стоять на грунте/полу и удерживать равновесие. Если необходимо работать на высоте: использовать подъемную рабочую площадку или надежные леса.
 - ▶ При появлении признаков усталости сделать перерыв.
- В случае контакта лезвия с твердым предметом возможно его повреждение.
 - ▶ Перед началом работы проверить рабочую зону на наличие твердых предметов и удалить их.
 - ▶ Не выполнять резку, если существует риск попадания проволоки в лезвие.
- Движущееся лезвие может серьезно травмировать пользователя.
 - ▶ Держать свободную руку на расстоянии не менее 40 см от лезвия.
 - ▶ Не касаться лезвия.
 - ▶ Перед сменой рабочей зоны закрывать лезвие.
 - ▶ Если секатор откладывается в сторону на короткое время: выключить секатор.
- Если во время работы в секаторе происходят изменения или он начинает вести себя



непривычно, возможно, он находится в небезопасном состоянии. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.

- ▶ Прекратить работу, извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
- Во время работы возможна передача вибрации от секатора.
 - ▶ Пользоваться перчатками.
 - ▶ Делать перерывы в работе.
 - ▶ При появлении признаков нарушения кровообращения: проконсультироваться с врачом.

▲ ОПАСНОСТЬ

- При выполнении работ вблизи проводов под напряжением возможен контакт лезвия с проводами, которые в результате будут повреждены. Это может привести к тяжелым травмам или смерти пользователя.
 - ▶ Не работать вблизи электропроводов под напряжением.

4.8 Зарядка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При зарядке поврежденное или неисправное зарядное устройство может издавать необычный запах или дымиться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
 - ▶ Вынуть штепсельную вилку из розетки.
- При недостаточном отводе тепла зарядное устройство может перегреться и вызвать пожар. Возможны тяжелые или летальные травмы либо материальный ущерб.
 - ▶ Не вскрывать зарядное устройство.

4.9 Электрическое подключение

Контакт с проводящими ток узлами может произойти по следующим причинам.

- Поврежден кабель питания или удлинительный шнур.
- Повреждена штепсельная вилка кабеля питания или удлинительного шнура.
- Неправильно смонтирована розетка.

▲ ОПАСНОСТЬ

- Контакт с проводящими ток узлами может привести к удару током. Это чревато тяжелыми травмами или летальным исходом для пользователя.
 - ▶ Убедиться в том, что кабель питания, удлинительный шнур и их штепсельные вилки не повреждены.



Если кабель питания или удлинительный шнур поврежден

- ▶ не прикасаться к поврежденному месту;
- ▶ вынуть штепсельную вилку из розетки.

- ▶ Браться за кабель питания, соединительный шнур и их штепсельные вилки сухими руками.
- ▶ Подключить штепсельную вилку кабеля питания или удлинительного шнура в установленную надлежащим образом и защищенную розетку с защитным контактом.
- ▶ Подсоединить зарядное устройство через защитный выключатель тока утечки (30 мА, 30 мс).
- Поврежденный или неподходящий удлинительный шнур может привести к удару током. Это может стать причиной тяжелых травм людей или летального исхода.
 - ▶ Использовать удлинительный шнур с надлежащим сечением жил, 18.4.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время зарядки неправильное напряжение или неправильная частота в сети могут вызвать перенапряжение зарядного устройства. Возможно повреждение зарядного устройства.
 - ▶ Убедиться в том, что напряжение и частота сети соответствуют данным на заводской табличке зарядного устройства.
- Если зарядное устройство подключено к многопозиционной розетке, то при зарядке возможна перегрузка электрических узлов. Электрические узлы могут нагреться и стать причиной пожара. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Убедитесь, что номинальная мощность многопозиционной розетки не превышает данными на заводской табличке зарядного устройства и всех электрических устройств, подключенных к розетке.
- При неправильной прокладке кабеля питания и удлинительного шнура возможно их повреждение; кроме того, о них могут споткнуться люди. Это может привести к травмам, а кабель питания или удлинительный шнур могут быть повреждены.
 - ▶ Проложить кабель питания и удлинительный шнур так, чтобы о них нельзя было споткнуться.

- ▶ Проложить кабель питания и удлинительный шнур так, чтобы предотвратить возможность их натяжения и запутывания.
- ▶ Проложить кабель питания и удлинительный шнур так, чтобы предотвратить возможность их повреждения, перегиба, зажатия или истирания.
- ▶ Предохранить кабель питания и удлинительный шнур от воздействия высоких температур, масел и химикатов.
- ▶ Проложить кабель питания и удлинительный шнур на сухом основании.
- В процессе работы удлинительный шнур нагревается. Если не обеспечить отвод тепла, может возникнуть пожар.
 - ▶ При использовании кабельного барабана: полностью размотать кабель с барабана.
- При монтаже зарядного устройства на стене могут быть повреждены проходящие в стене электрические провода и трубы. Контакт с электрическими проводами может привести к поражению электрическим током. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Убедиться в том, что в данном месте в стене не проходят электрические провода и трубы.
- При подвешивании зарядного устройства на стене вопреки инструкциям в настоящем руководстве по эксплуатации возможно падение зарядного устройства или аккумулятора либо перегрев зарядного устройства. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Подвесить зарядное устройство на стену в соответствии с описанием в настоящем руководстве по эксплуатации.
- При подвешивании на стену зарядного устройства со вставленным аккумулятором он может выпасть из зарядного устройства. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Сначала подвесить зарядное устройство на стену, а затем вставить аккумулятор.

4.10 Транспортировка

4.10.1 Секатор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке секатор может перевернуться или сдвинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Закрывать лезвие и выключить секатор.



- ▶ Извлечь аккумулятор.

- ▶ Надевать защиту на лезвие таким образом, чтобы она защелкнулась и полностью закрыла лезвие.
- ▶ Транспортировать секатор в комплектной упаковке.
- ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

4.10.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.
 - ▶ Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
 - ▶ Транспортировать аккумулятор в упаковке.
- Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

4.10.3 Зарядное устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время транспортировки зарядное устройство может опрокинуться или сместиться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Вынуть штепсельную вилку из розетки.
 - ▶ Извлечь аккумулятор.
 - ▶ Закрепить зарядное устройство стяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы оно не могло опрокинуться и сместиться.
- Кабель питания не предназначен для ношения на нем зарядного устройства. Кабель подключения и зарядное устройство могут быть повреждены.
 - ▶ Смотать кабель подключения и закрепить на зарядном устройстве.

4.11 Хранение

4.11.1 Секатор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с секатором.

Это может привести к тяжелым травмам детей.

- ▶ Закрывать лезвие и выключить секатор.
- ▶ Извлечь аккумулятор.



- ▶ Надевать защиту на лезвие таким образом, чтобы она защелкнулась и полностью закрыла лезвие.
- ▶ Хранить секатор в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты секатора и металлические узлы могут подвергнуться коррозии из-за сырости. Возможно повреждение секатора.
- ▶ Закрывать лезвие и выключить секатор.



- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Хранить секатор в чистом и сухом состоянии.

4.11.2 Аккумулятор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознать и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Это может привести к тяжелым травмам детей.
- ▶ Хранить аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия на аккумулятор могут привести к его необратимому повреждению.
- ▶ Хранить аккумулятор в чистом и сухом состоянии.
- ▶ Хранить аккумулятор в закрытом помещении.
- ▶ Хранить аккумулятор отдельно от секатора.
- ▶ Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: вынуть штепсельную вилку и хранить аккумулятор с зарядом от 40 % до 60 %.
- ▶ Запрещается хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре,  18.5.

4.11.3 Зарядное устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с зарядным

устройством. Это может привести к тяжелым травмам или смерти детей.

- ▶ Вынуть штепсельную вилку.
- ▶ Хранить зарядное устройство в недоступном для детей месте.
- Зарядное устройство не защищено от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению зарядного устройства.
- ▶ Вынуть штепсельную вилку.
- ▶ Если зарядное устройство нагрето: дать ему остыть.
- ▶ Хранить зарядное устройство в чистом и сухом состоянии.
- ▶ Хранить зарядное устройство в закрытом помещении.
- ▶ Запрещается хранить зарядное устройство вне диапазона указанных ограничений по температуре,  18.5.
- Кабель подключения не предназначен для ношения или подвешивания зарядного устройства. Кабель подключения и зарядное устройство могут быть повреждены.
- ▶ Брать и держать зарядное устройство за корпус.
- ▶ Повесить зарядное устройство на настенную консоль.

4.12 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта в секатор вставлен аккумулятор, то он может случайно включиться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
- ▶ Извлечь аккумулятор.



- При использовании для очистки едких чистящих средств, струи воды или острых предметов секатор, лезвие, упор, аккумулятор и зарядное устройство могут получить повреждения. Неправильная очистка секатора, лезвия, упора, аккумулятора или зарядного устройства может привести к сбоям в работе компонентов и выходу из строя предохранительных устройств. Это может привести к тяжелым травмам.
- ▶ Очищать секатор, лезвие, упор, аккумулятор и зарядное устройство в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

- Неправильное выполнение технического обслуживания или ремонта секатора, лезвия, упора, аккумулятора или зарядного устройства может привести к сбоям в работе компонентов и выходу из строя предохранительных устройств. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
 - ▶ Выполнять техническое обслуживание и ремонт лезвия и упора в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.
 - ▶ Не производить самостоятельно техническое обслуживание или ремонт секатора, аккумулятора и зарядного устройства.
 - ▶ При необходимости техобслуживания или ремонта секатора, аккумулятора или зарядного устройства: обратиться к дилеру STIHL.
- При очистке, техническом обслуживании или ремонте лезвия или упора пользователь может им порезаться. Возможно травмирование пользователя.
 - ▶ Носить рабочие перчатки из прочного материала.

5 Подготовка секатора к эксплуатации

5.1 Подготовка секатора к эксплуатации

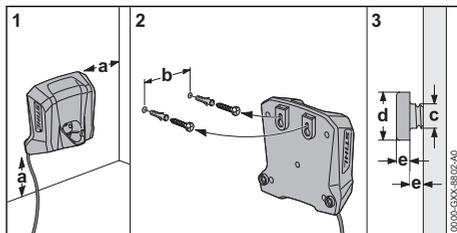
Каждый раз перед началом работы выполнять следующие действия.

- ▶ Убедиться в том, что следующие узлы находятся в безопасном состоянии.
 - Секатор,  4.6.1.
 - Лезвие и упор,  4.6.2.
 - Аккумулятор,  4.6.3.
 - Зарядное устройство,  4.6.4.
- ▶ Проверить аккумулятор,  9.2.
- ▶ Полностью зарядить аккумулятор,  6.2.
- ▶ Очистить секатор,  14.1.
- ▶ Очистить лезвие и упор,  14.2.
- ▶ Проверить элементы управления,  9.1.
- ▶ Если попытки выполнения предписанных действий заканчиваются безуспешно: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL.

6 Зарядка аккумулятора, светодиода и звуковые сигналы

6.1 Монтаж зарядного устройства на стене

Зарядное устройство можно смонтировать на стене.



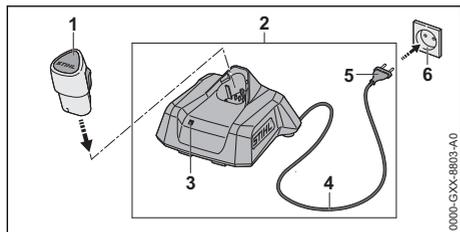
- ▶ Установите зарядное устройство на стену, выполнив при этом следующие условия:
 - Используется подходящий крепежный материал.
 - Зарядное устройство находится в горизонтальном положении.
 Соблюдены следующие размеры:
 - a = не менее 100 мм
 - b = 54 мм
 - c = 4,5 мм
 - d = 9 мм
 - e = 2,5 мм

6.2 Зарядка аккумулятора

Время зарядки зависит от различных факторов, в том числе от температуры аккумулятора и от окружающей температуры. Для обеспечения оптимальной мощности необходимо соблюдать рекомендованные температурные режимы,  18.6. Фактическое время зарядки может отличаться от указанного. Время зарядки указано на сайте www.stihl.com/charging-times.

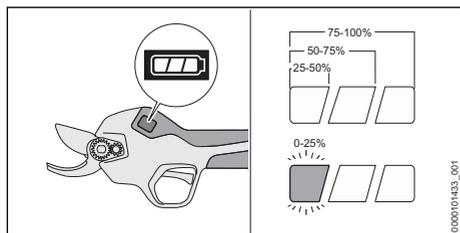
Если штепсельная вилка вставлена в розетку и аккумулятор установлен в зарядное устройство, процесс зарядки начинается автоматически. Когда аккумулятор полностью заряжен, зарядное устройство автоматически отключается.

В процессе зарядки зарядное устройство и аккумулятор нагреваются.



- ▶ Вставить штепсельную вилку (5) в удобно доступную розетку (6). Зарядное устройство (2) выполняет самопроверку. Светодиод (3) примерно 1 секунду светится зеленым светом и примерно 1 секунду — красным.
- ▶ Проложить кабель питания (4).
- ▶ Вставить аккумулятор (1) в направляющие зарядного устройства (2) и вдавить до упора. Светится или мигает зеленый светодиод (3). Аккумулятор (1) заряжается.
- ▶ Если светодиод (3) больше не светится: аккумулятор (1) полностью заряжен и его можно вынуть из зарядного устройства (2).
- ▶ Если зарядное устройство (2) больше не используется, следует вынуть штепсельную вилку (5) из розетки (6).

6.3 Индикация уровня заряда



- ▶ Установить аккумулятор.
- ▶ Включить секатор.
- ▶ Если левый световой индикатор мигает белым светом: зарядить аккумулятор.

6.4 Светодиод на зарядном устройстве

Светодиод отображает состояние зарядного устройства или неисправности. Могут гореть либо мигать зеленые или красные светодиоды.

Если горит или мигает зеленый светодиод, аккумулятор заряжается.

- ▶ Если горит или мигает красный светодиод: устранить неисправности, 17.

Имеет место неисправность зарядного устройства или аккумулятора.

6.5 Звуковые сигналы

Звуковые сигналы могут сигнализировать о состоянии секатора и неисправностях.

При включении или выключении секатора раздается долгий звуковой сигнал.

Если лезвие открыто или продолжительное время закрыто, прозвучат три коротких звуковых сигнала.

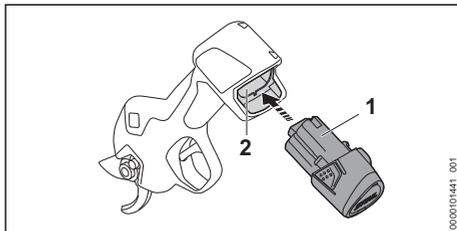
Если регулируется ширина раскрытия лезвия, раздается короткий звуковой сигнал.

- ▶ Если раздается шесть коротких звуковых сигналов: устранить неисправности, 17.1.

Секатор или аккумулятор неисправен.

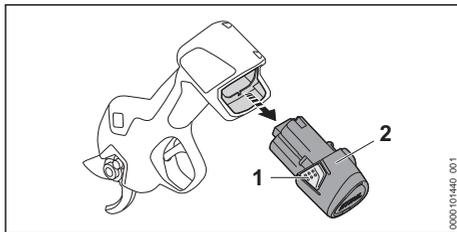
7 Установка и извлечение аккумулятора

7.1 Установка аккумулятора



- ▶ Вставить аккумулятор (1) в аккумуляторный отсек (2) до упора. Аккумулятор (1) фиксируется с щелчком.

7.2 Извлечение аккумулятора

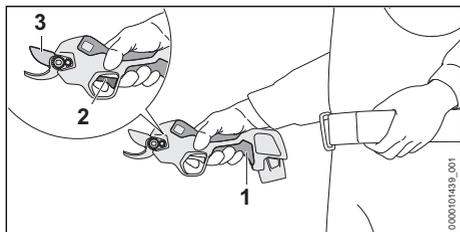


- ▶ Нажать на оба фиксирующих крюка (1). Аккумулятор (2) разблокирован и может быть извлечен.

8 Включение и выключение секатора

8.1 Включение секатора

- ▶ Держать секатор рукой за рукоятку управления так, чтобы большой палец обхватывал рукоятку управления, а указательный палец мог управлять рычагом переключения.

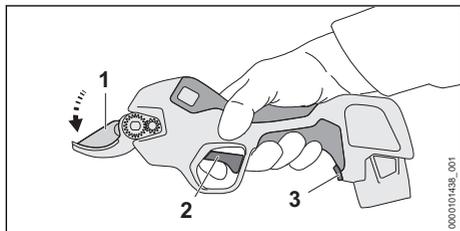


- ▶ Нажать и удерживать кнопку  (1), пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Дисплей включается, и секатор готов к работе.
- ▶ Быстро нажать дважды рычаг переключения (2). Прозвучат три коротких звуковых сигнала. Лезвие (3) полностью откроется.

Если включенный секатор не используется более 2 минут, он автоматически выключается.

- ▶ Снова включить секатор.

8.2 Выключение секатора



- ▶ Нажмите спусковой рычаг (2) и удерживайте его нажатым. Через 3 секунды раздастся короткий звуковой сигнал.
- ▶ Нажать рычаг переключения (2) и удерживать его, пока не прозвучат три коротких звуковых сигнала. Лезвие (1) закрывается и остается закрытым.
- ▶ Если лезвие не закрывается: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL. Секатор неисправен.

- ▶ Нажать и удерживать кнопку  (3), пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Дисплей выключается, и секатор отключается.

УКАЗАНИЕ

- Если рычаг переключения отпустить до того, как прозвучат три коротких звуковых сигнала, ширину раскрытия лезвия можно отрегулировать, и лезвие не закроется.
 - ▶ Чтобы закрыть лезвие, нажать рычаг переключения (2) и удерживать его не менее 5 секунд, пока не прозвучат три коротких звуковых сигнала.

9 Проверка секатора и аккумулятора

9.1 Проверка органов управления

Рычаг переключения

- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Нажать рычаг переключения.
- ▶ Если рычаг переключения движется туго или не возвращается в исходное положение: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL. Рычаг переключения неисправен.

Включение секатора

- ▶ Установить аккумулятор.
- ▶ Нажать и удерживать кнопку  , пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Дисплей включается, и секатор готов к работе.
- ▶ Быстро дважды нажать рычаг переключения. Прозвучат три коротких звуковых сигнала. Лезвие полностью откроется.
- ▶ Нажать рычаг переключения. Лезвие закрывается и откроется.
- ▶ Если лезвие не закрывается и не открывается: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL. Секатор неисправен.

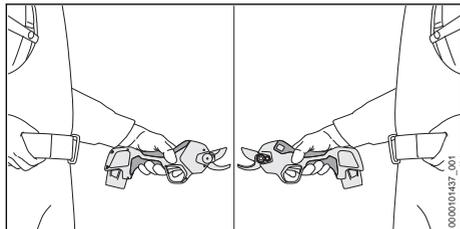
9.2 Проверка аккумулятора

- ▶ Установить аккумулятор.
- ▶ Нажать и удерживать кнопку  , пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Секатор готов к работе, дисплей включается.

- ▶ Если дисплей не включается: не использовать секатор и аккумулятор, обратиться к дилеру STIHL.
Секатор или аккумулятор неисправен.

10 Работа с секатором

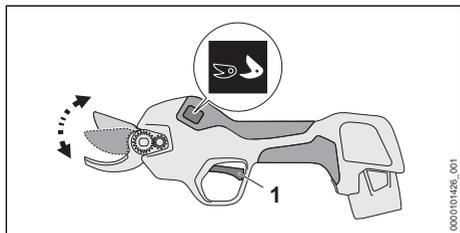
10.1 Как держать и вести секатор



- ▶ Держать секатор рукой за рукоятку управления так, чтобы большой палец обхватывал рукоятку управления, а указательный палец мог управлять рычагом переключения.
- ▶ Держать свободную руку вдали от лезвия.

10.2 Регулировка ширины раскрытия лезвия

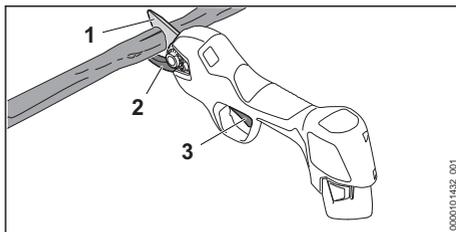
В зависимости от толщины ветви можно настроить две ширины раскрытия лезвия (19 мм/25 мм). Настроенная ширина раскрытия лезвия отображается на дисплее белым светящимся символом.



- ▶ Нажать и удерживать рычаг переключения (1) в течение 3 секунд, пока не раздастся короткий звуковой сигнал. Ширина раскрытия лезвия увеличивается или уменьшается. Белый светящийся символ на дисплее переключится.

10.3 Резка

Перед поставкой секаторы STIHL проходят тщательный контроль качества. По этой причине на дисплее нового прибора отображается несколько срезов.

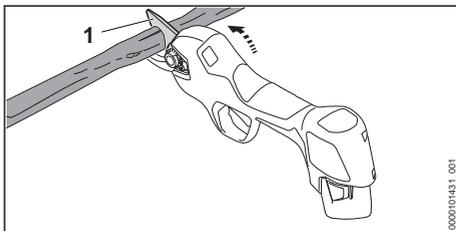


- ▶ Приставить упор (2) к ветке снизу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Движущееся лезвие может серьезно травмировать пользователя.
 - ▶ Держать свободную руку на расстоянии не менее 40 см от лезвия.
 - ▶ Не касаться лезвия.
- ▶ Нажать рычаг переключения (3). Лезвие (1) закрывается, и ветка отрезается. После этого лезвие (1) открывается автоматически.

Во время работы лезвие может заблокироваться. Заблокированное лезвие откроется автоматически.



Если лезвие заблокировано:

- ▶ повернуть секатор вверх и вытащить его из разреза.
- ▶ Не поворачивать секатор в сторону или вниз.

УКАЗАНИЕ

- Если во время работы рукоятка управления сильно нагревается, секатор может получить повреждения.
 - ▶ Выключить секатор и дать ему остыть.
 - ▶ Уменьшить количество резов в минуту или диаметр обрабатываемых ветвей.

Для обеспечения оптимальной мощности необходимо соблюдать рекомендованные температурные режимы,  18.6.

11 После работы

11.1 После работы

- ▶ Выключить секатор и извлечь аккумулятор. Лезвие должно быть закрыто.
- ▶ Если секатор влажный, просушить его.
- ▶ Если аккумулятор мокрый или влажный, просушить его,  18.6.
- ▶ Очистить секатор.
- ▶ Очистить лезвие и упор.
- ▶ Надевать защиту на лезвие таким образом, чтобы она защелкнулась и полностью закрыла лезвие.
- ▶ Очистить аккумулятор.

12 Транспортировка

12.1 Транспортировка секатора

- ▶ Выключить секатор и извлечь аккумулятор. Лезвие должно быть закрыто.
- ▶ Надевать защиту на лезвие таким образом, чтобы она защелкнулась и полностью закрыла лезвие.

Перенос секатора

- ▶ Нести секатор одной рукой за рукоятку управления.

Транспортировка секатора в транспортном средстве

- ▶ Транспортировать секатор в комплектной упаковке.
- ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

12.2 Транспортировка аккумулятора

- ▶ Выключить секатор и извлечь аккумулятор. Лезвие должно быть закрыто.
- ▶ Убедиться, что аккумулятор находится в безопасном состоянии.
- ▶ Упаковать аккумулятор так, чтобы он не двигался в упаковке.
- ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

На аккумулятор распространяются требования по транспортировке опасных грузов. Аккумулятор имеет классификацию UN 3480 (литий-ионные аккумуляторные батареи) и проверен в соответствии с руководством ООН "Испытания и критерии", часть III, подраздел 38.3.

Предписания по транспортировке имеются на сайте www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Транспортировка зарядного устройства

- ▶ Вынуть штепсельную вилку из розетки.
- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Смотать кабель подключения и закрепить на зарядном устройстве.
- ▶ При транспортировке зарядного устройства в автомобиле: закрепить зарядное устройство стяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы оно не могло опрокинуться и сместиться.

13 Хранение

13.1 Хранение секатора

- ▶ Выключить секатор и извлечь аккумулятор. Лезвие должно быть закрыто.
- ▶ Надевать защиту на лезвие таким образом, чтобы она защелкнулась и полностью закрыла лезвие.
- ▶ Хранить секатор так, чтобы были выполнены следующие условия.
 - Секатор не имеет возможности сдвигаться и переворачиваться.
 - Секатор недоступен для детей.
 - Секатор чистый и сухой.

13.2 Хранение аккумулятора

Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 %.

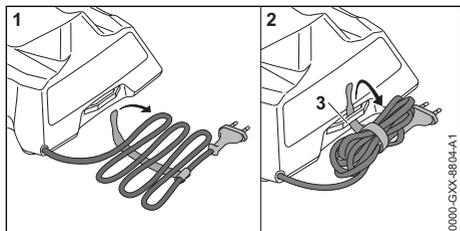
- ▶ Хранить аккумулятор так, чтобы были выполнены следующие условия.
 - Аккумулятор недоступен для детей.
 - Аккумулятор чистый и сухой.
 - Аккумулятор находится в закрытом помещении.
 - Аккумулятор извлечен из секатора.
 - Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: вынуть штепсельную вилку и хранить аккумулятор с зарядом от 40 % до 60 %.
 - При хранении аккумулятора соблюдаются указанные ограничения по температуре,  18.5.

УКАЗАНИЕ

- Если аккумулятор хранится не так, как это указано в данном руководстве по эксплуатации, может наступить глубокий разряд аккумулятора, что приведет к необратимым повреждениям.
 - ▶ Перед началом хранения необходимо зарядить разряженный аккумулятор. Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 %.
 - ▶ Хранить аккумулятор отдельно от секатора.

13.3 Хранение зарядного устройства

- ▶ Выньте штепсельную вилку из розетки.



- ▶ Смотайте кабель питания и закрепите на зарядном устройстве.
- ▶ При хранении зарядного устройства необходимо, чтобы выполнялись следующие условия.
 - Зарядное устройство недоступно для детей.
 - Зарядное устройство чистое и сухое.
 - Зарядное устройство находится в закрытом помещении.
 - Зарядное устройство не подвешено за кабель питания или крепление (3) кабеля питания.
 - При хранении зарядного устройства соблюдаются указанные ограничения по температуре, 18.5.

14 Очистка

14.1 Очистка секатора

- ▶ Выключить секатор и извлечь аккумулятор. Лезвие должно быть закрыто.
- ▶ Протереть секатор влажной салфеткой или растворителем STIHL для удаления смолы.
- ▶ Удалить чужеродные частицы из аккумуляторного отсека и очистить его влажной салфеткой.

- ▶ Очистить электрические контакты в аккумуляторном отсеке кистью или мягкой щеткой.

14.2 Очистка лезвия и упора

При очистке лезвие должно быть открыто.

- ▶ Включить секатор.
- ▶ Нажать и удерживать кнопку , пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Дисплей выключается, и секатор отключается. Лезвие остается открытым.
- ▶ Извлечь аккумулятор.
- ▶ Очистить лезвие и упор влажной салфеткой, смоченной в теплом мыльном растворе.
- ▶ Распылением нанести на лезвие и упор с обеих сторон растворитель STIHL для удаления смолы.

14.3 Очистка аккумулятора

- ▶ Очистить аккумулятор влажной тряпкой.

14.4 Очистка зарядного устройства

- ▶ Выньте штепсельную вилку из розетки.
- ▶ Очистить зарядное устройство влажной салфеткой.
- ▶ Очистить контакты зарядного устройства кистью или мягкой щеткой.

15 Техническое обслуживание

15.1 Периодичность технического обслуживания

Интервалы технического обслуживания зависят от окружающих условий и условий эксплуатации. STIHL рекомендует следующие интервалы технического обслуживания.

Каждые 4000 резов

- ▶ Смазать лезвие и упор.

Ежегодно

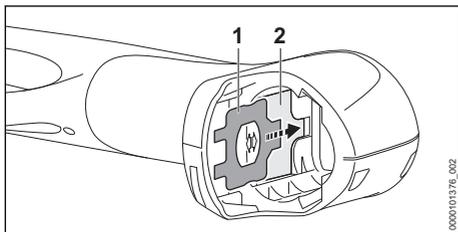
- ▶ Отдать секатор на проверку дилеру STIHL.

15.2 Смазать лезвие и упор

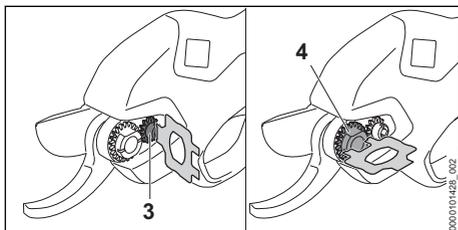
Универсальное масло STIHL Multioil Bio или аналогичное ему, способное к биологическому разложению универсальное масло используется для смазки и охлаждения лезвия и упора.

- ▶ При смазке лезвие должно быть открыто.
- ▶ Включить секатор.

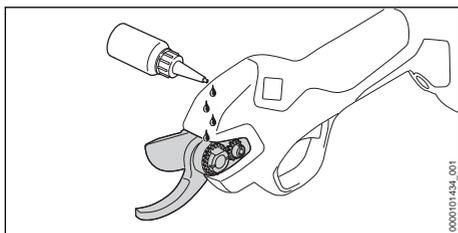
- ▶ Нажать и удерживать кнопку , пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Дисплей выключается, и секатор отключается. Лезвие остается открытым.
- ▶ Извлечь аккумулятор.



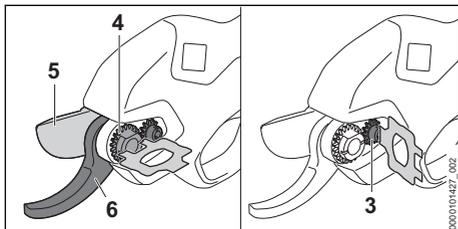
- ▶ Извлечь комбинированный ключ (1) из держателя (2) в аккумуляторном отсеке.
- ▶ Очистить лезвие и упор.
- ▶ Положить секатор на ровную поверхность так, чтобы дисплей был обращен вверх.



- ▶ Ослабить винт (3) и регулировочную гайку (4) комбинированным ключом.



- ▶ Ввести универсальное масло в зазор между лезвием и упором.



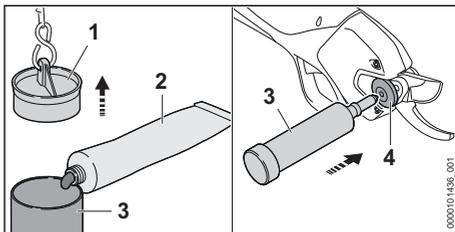
- ▶ Закрутить регулировочную гайку (4) и затянуть ее так, чтобы лезвие (5) больше не

смещалось в сторону упора (6) и плавно скользило мимо упора (6) без какого-либо люфта.

- ▶ Прочно затянуть винт (3).
- ▶ Установить аккумулятор.
- ▶ Включить секатор.
Универсальное масло распространяется по лезвию и упору. Лезвие и упор смазаны.

15.3 Смазка лезвия и упора с помощью смазочного шприца

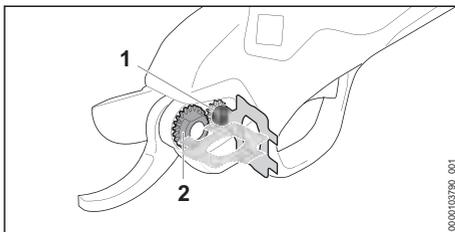
В качестве альтернативы лезвие и упор можно смазывать с помощью смазочного шприца и смазочного ниппеля.



- ▶ Извлечь заглушку (1) смазочного шприца (3) у цепи.
- ▶ Заполнить смазочный шприц (3) на 2/3 универсальной смазкой STIHL (2).
- ▶ Прижать заглушку (1) с усилием к смазочному шприцу (3).
- ▶ Приставить смазочный шприц (3) к смазочному ниппелю (4).
- ▶ Нажать смазочный шприц (3) и выдавить универсальную смазку STIHL одним-двумя движениями через смазочный ниппель (4).

15.4 Отрегулировать зазор между лезвием и упором

Если лезвие может перемещаться в сторону или перпендикулярно упору, необходимо отрегулировать зазор между лезвием и упором.



- ▶ Ослабить винт (1).
- ▶ Крепко затянуть регулировочную гайку (2).
- ▶ Прочно затянуть винт (1).

16 Ремонт

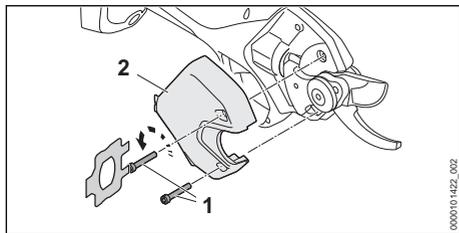
16.1 Ремонт секатора, аккумулятора и зарядного устройства

Пользователь не может самостоятельно осуществлять техническое обслуживание и ремонт секатора, лезвия, аккумулятора и зарядного устройства.

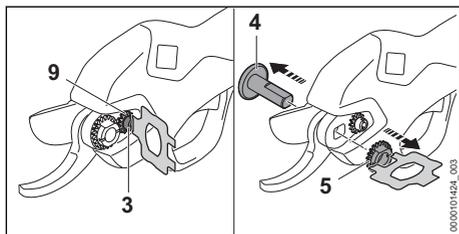
- ▶ Если секатор или лезвие повреждены: не использовать секатор или лезвие и обратиться к дилеру STIHL.
- ▶ Если аккумулятор неисправен или поврежден, заменить аккумулятор.
- ▶ Если зарядное устройство неисправно или повреждено, его следует заменить.
- ▶ Если кабель питания неисправен или поврежден: не использовать зарядное устройство и поручить замену кабеля питания дилеру STIHL.

16.2 Замена лезвия и упора

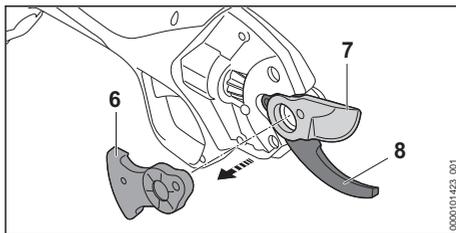
- ▶ Включить секатор.
- ▶ Нажать и удерживать кнопку , пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Дисплей выключается, и секатор отключается. Лезвие остается открытым.
- ▶ Извлечь аккумулятор.



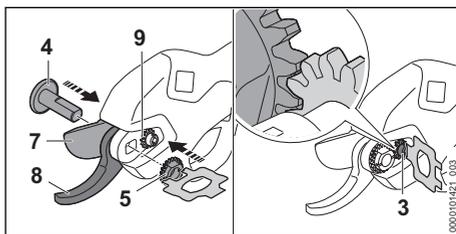
- ▶ Вывернуть винты (1).
- ▶ Снять крышку (2).



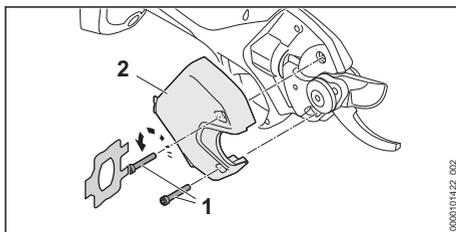
- ▶ Ослабить винт (3).
- ▶ Выкрутить регулировочную гайку (5).
- ▶ Извлечь болт подшипника (4).



- ▶ Снять зубчатый сегмент (6).
- ▶ Снять лезвие (7) и утилизировать.
- ▶ Если упор (8) необходимо заменить:
 - ▶ Извлеките винт (3) с подкладной шайбой (9).
 - ▶ Снять упор (8) и утилизировать.
 - ▶ Вставить новый упор (8).
 - ▶ Вставить болт (3) с подкладной шайбой (9) и затянуть так, чтобы подкладная шайба (9) больше не вращалась.
- ▶ Вставить новое лезвие (7).
- ▶ Вставить зубчатый сегмент (6).



- ▶ Вставить болт подшипника (4) в опору нового лезвия.
- ▶ Смазать лезвие и упор.
- ▶ Закрутить регулировочную гайку (5) и затянуть ее так, чтобы лезвие (7) больше не смещалось в сторону упора (8), а лезвие (7) плавно скользило мимо упора (8) без какого-либо люфта.
- ▶ Прочно затянуть винт (3). Зубцы на подкладной шайбе (9) и регулировочной гайке (5) должны войти в зацепление друг с другом.



- ▶ Установить крышку (2).
- ▶ Ввернуть и прочно затянуть винты (1).

17 Устранение неисправностей

17.1 Устранение неисправностей секатора или аккумулятора

Неисправность	Дисплей на секаторе и звуковые сигналы	Причина	Устранение
Секатор не работает после включения или внезапно перестает функционировать во время работы.	1 световой индикатор мигает белым светом.	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зарядите аккумулятор.
	E01 6 коротких звуковых сигналов	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора или глубокая разрядка аккумулятора.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Попытаться зарядить аккумулятор. ▶ Если аккумулятор не получается зарядить: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
	E03 6 коротких звуковых сигналов	Аккумулятор переохладился.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать аккумулятору нагреться.
	E04 6 коротких звуковых сигналов	Аккумулятор перегрелся.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Дать аккумулятору остыть.
	E02 6 коротких звуковых сигналов	Аккумулятор неисправен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор и снова вставить. ▶ Включить секатор. ▶ Если неисправность продолжает отображаться: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
	E10 - E13 6 коротких звуковых сигналов	Секатор неисправен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор и снова вставить. ▶ Включить секатор. ▶ Если неисправность продолжает отображаться: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL.
	E14 6 коротких звуковых сигналов	Лезвие заблокировано.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Устранить блокировку. ▶ Установить аккумулятор. ▶ Включить секатор. ▶ Если неисправность продолжает отображаться: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL.
		Слишком большой диаметр обрезаемых ветвей.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Обрезать материал для резания с ветвями меньшего диаметра. ▶ Если лезвие в разрезе заблокировано: высвободить лезвие,  10.3
		Слишком высокая скорость работы.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Уменьшить количество резов в минуту.
		Секатор перегрелся.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Дать секатору остыть. ▶ Уменьшить число резов в минуту или диаметр обрезаемых ветвей.

Неисправность	Дисплей на секаторе и звуковые сигналы	Причина	Устранение
		Нарушен электрический контакт между секатором и аккумулятором.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить контакты в аккумуляторном отсеке. ▶ Установить аккумулятор.
		Влага на секаторе или аккумуляторе.	▶ Просушить секатор или аккумулятор,  18.6.
Производительность резки секатора снижается или недостаточна.	1 световой индикатор мигает белым светом.	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.	▶ Зарядите аккумулятор.
		Лезвие и упор смазаны недостаточно.	▶ Смазать лезвие и упор.
		Лезвие затупилось.	▶ Заменить лезвие.
		Упор изношен.	▶ Заменить упор.
		Слишком большой зазор между лезвием и упором. Лезвие может стучать.	▶ Отрегулировать зазор между лезвием и упором.
		Слишком высокая скорость работы.	▶ Уменьшить количество резов в минуту.
Слишком короткий период работы секатора.		Аккумулятор заряжен не полностью.	▶ Полностью зарядить аккумулятор.
		Превышен срок службы аккумулятора.	▶ Заменить аккумулятор.

17.2 Устранение неисправностей зарядного устройства

Неисправность	Светодиоды на зарядном устройстве	Причина	Устранение
Аккумулятор не заряжается.	Светодиод светится красным светом.	Аккумулятор перегрелся или переохладился.	▶ Оставить аккумулятор в зарядном устройстве. Процесс зарядки начнется автоматически, как только будет достигнут допустимый температурный диапазон.
	Светодиод мигает красным светом.	Нарушено электрическое соединение зарядного устройства с аккумулятором.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извлечь аккумулятор. ▶ Очистить электрические контакты на зарядном устройстве. ▶ Установить аккумулятор.
		Зарядное устройство неисправно.	▶ Не использовать зарядное устройство и обратиться к дилеру STIHL.

Неисправность	Светодиоды на зарядном устройстве	Причина	Устранение
		Аккумулятор неисправен.	▶ Не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
Зарядное устройство не выполняет самопроверку.	Светодиод не светится примерно 1 секунду зеленым светом и примерно 1 секунду — красным.	Кратковременно нарушено электрическое соединение с зарядным устройством.	▶ Вынуть штепсельную вилку из розетки. ▶ Подождать 1 минуту. ▶ Вставить штепсельную вилку в розетку.

18 Технические данные

18.1 Секатор STIHL ASA 20.0

- Совместимый аккумулятор: STIHL AS
- Средняя частота резки: до 12 резов в минуту
- Максимальная ширина раскрытия: 25 мм
- Максимальная толщина реза: 25 мм (в зависимости от древесины)
- Масса без аккумулятора: 760 г

Срок эксплуатации указан на сайте www.stihl.com/battery-life.

18.2 Аккумулятор STIHL AS

- Тип аккумулятора: литиево-ионный
- Напряжение: 10,8 В
- Емкость в А*ч: см. заводскую табличку
- Энергоемкость в Вт*ч: см. заводскую табличку
- Масса в кг: см. заводскую табличку

18.3 Зарядное устройство STIHL AL 1

- Номинальное напряжение: см. заводскую табличку
- Частота: см. заводскую табличку
- Номинальная мощность: см. заводскую табличку
- Зарядный ток: см. заводскую табличку
- Максимальная энергоемкость разрешенного аккумулятора STIHL AS: 12,5 А*ч

Время зарядки указано на сайте www.stihl.com/charging-times.

18.4 Удлинительные шнуры

В зависимости от напряжения и длины используемого удлинительного шнура его жилы должны иметь сечения не менее:

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 220 В до 240 В:

- длина шнура до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм²

- длина шнура от 20 до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм²

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 100 В до 127 В:

- длина шнура до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм²
- длина шнура от 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм²

18.5 Ограничения по температуре



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться или взорваться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Не заряжать аккумулятор при температуре ниже -20 °С или выше +50 °С.
 - ▶ Не использовать секатор, аккумулятор или зарядное устройство при температуре ниже -20 °С или выше +50 °С.
 - ▶ Не хранить секатор, аккумулятор или зарядное устройство при температуре ниже -20 °С или выше +70 °С.

18.6 Рекомендуемые диапазоны температуры

Для обеспечения оптимальной мощности секатора, аккумулятора и зарядного устройства необходимо соблюдать следующие диапазоны температур.

- Зарядка: от + 5 °С до + 40 °С
- Эксплуатация: от - 10 °С до + 40 °С
- Хранение: от -20 °С до 50 °С

Если аккумулятор заряжается, используется или хранится за пределами рекомендуемых диапазонов температуры, его мощность может снизиться.

Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить в течение мин.

48 часов при температуре от + 15 °C до + 50 °C и влажности воздуха до 70 %. Более высокая влажность воздуха может увеличить время просушки.

18.7 Уровни шума и вибрации

Величина К для уровня звукового давления составляет 2 дБ(А). Величина К для значения уровня вибрации составляет 2 м/с².

Компания STIHL рекомендует работать в наушниках.

- Уровень звукового давления L_{pA} согласно EN 62841-1: < 70 дБ(А).
- Показатель уровня вибраций a_{hv} согласно EN 62841-1:
 - Рукоятка управления: < 2,5 м/с².

Указанные значения уровня шума и вибрации были получены в соответствии с нормированной процедурой проверки и могут использоваться для сравнения электрических устройств. Фактически возникающие значения шума и вибраций могут отклоняться от указанных, в зависимости от вида применения. Указанные значения шума и вибраций могут использоваться для первой оценки вибрационной и шумовой нагрузки. Следует оценить фактическую вибрационную и шумовую нагрузку. При этом может также учитываться время, на которое электроприбор отключен, и время, на которое он был включен, но работает без нагрузки.

Информацию по выполнению требований Директивы для работодателей относительно уровня вибрации 2002/44/ЕС см. на сайте www.stihl.com/vib.

18.8 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach.

18.9 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

19 Запасные части и принадлежности

19.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

20 Утилизация

20.1 Утилизация секатора, аккумулятора и зарядного устройства

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера фирмы STIHL.

Неадекватная утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.

- ▶ Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.
- ▶ Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

21 Сертификат соответствия ЕС

21.1 Секатор STIHL ASA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Германия

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструкция: аккумуляторный секатор
- Заводская марка: STIHL
- Серия: ASA 20.0

– Серийный идентификационный номер:
VA05

соответствует положениям директив 2011/65/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EC и 2000/14/EC, а также разработан и изготовлен в соответствии с редакциями следующих стандартов, действующими на момент изготовления: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN ISO 12100.

Техническая документация хранится в головном офисе компании ANDREAS STIHL AG & Co. KG, в отделе «Сертификация продукции».

Год выпуска, страна происхождения товара и номер изделия указаны на секторе.

Вайблинген, 10.01.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

По доверенности



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

21.2 Знаки соответствия нормам ЕС



Сведения о сертификатах ЕАС и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eas или могут быть затребованы по телефону у соответствующем местном представительстве STIHL, ☎ 22.

22 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"
наб. Обводного канала, дом 60, литера А,
помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабудинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортёры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

23 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

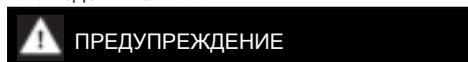
23.1 Введение

Данный раздел содержит общие инструкции по технике безопасности, предварительно сформулированные в европейском стандарте EN/IEC 62841 для ручного моторизированного электроинструмента.

Компания STIHL обязана привести данные инструкции.

Инструкции по технике безопасности, приведенные в "Указаниях по электробезопасности" во избежание поражения электрическим

током, не распространяются на аккумуляторные изделия STIHL.



- **Необходимо прочесть все инструкции по технике безопасности, указания, тексты к рисункам и технические данные, имеющиеся для данного электроинструмента.** Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохранить все инструкции и указания по технике безопасности для последующего пользования.**

Используемое в инструкциях по технике безопасности понятие "электроинструмент" относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым шнуром) или к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без сетевого шнура).

23.2 Безопасность на рабочем месте

- a) **Следует содержать свою рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной.** Беспорядок или не освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работать с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, содержащей горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- c) **При эксплуатации электроинструмента дети и иные лица не должны подходить близко.** При отвлечении внимания можно потерять контроль над электроинструментом.

23.3 Электробезопасность

- a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. В вилку запрещается вносить изменения. Не применять адаптеры в сочетании с заземленными электроинструментами.** Использование вилок, которые не подвергались переоборудованию, и соответствующих им розеток снижают риск поражения электрическим током.
- b) **Не прикасаться к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, электроплитам и холодильникам.** В случае заземления тела повышается опасность поражения электрическим током.

- c) **Электроинструмент необходимо защищать от дождя и влаги.** Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.
- d) **Соединительный провод запрещается использовать не по назначению. Категорически запрещается использовать соединительный провод для переноски или волочения электроинструмента, а также для вытягивания вилки. Предохраняйте соединительный провод от воздействия высоких температур и масла, от контакта с острыми кромками и подвижными частями.** Поврежденный или запутанный соединительный провод питания повышает опасность поражения электрическим током.
- e) **При работах с электроинструментом на открытом воздухе используйте только удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, предназначенного для наружных работ, снижает опасность поражения электрическим током.
- f) **Если эксплуатации электроинструмента во влажной среде избежать невозможно, используйте автоматический выключатель дифференциальной защиты.** Использование автоматического выключателя дифференциальной защиты снижает опасность поражения электрическим током.

23.4 Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, работайте с электроинструментом осмотрительно и осознанно. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Невнимательность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда носите защитные очки.** Пользование средствами индивидуальной защиты, например, респиратором, нескользкой защитной обувью, защитной каской и берушами в зависимости от вида электроинструмента и его применения снижает опасность получения травм.
- c) **Избегайте бесконтрольного включения. Прежде чем взять электроинструмент в**

- руки, переносить, его или подсоединять к электросети и/или к аккумулятору убедитесь в том, что электроинструмент выключен.** Если при ношении электроинструмента палец руки находится на выключателе или электроинструмент подсоединяется к сети электропитания включенным, возможны несчастные случаи.
- d) **Перед включением электроинструмента убрать регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травм.
- e) **Избегайте неестественного положения тела. Займите устойчивое положение и сохраняйте постоянно равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Носите надлежащую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные части.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части устройства.
- g) **При возможности монтажа пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств их следует подсоединить и использовать надлежащим образом.** Применение пылеотсасывающего устройства может снизить угрозу для здоровья, вызванную образованием пыли.
- h) **Не поддавайтесь обманчивому чувству безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности при работе с электроинструментом, даже будучи хорошо знакомы с ним.** Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.
- чающийся электроинструмент опасен и подлежит ремонту.
- c) **Прежде чем выполнить регулировку устройства, заменить сменные насадки или убрать электроинструмент, выньте вилку из розетки и/или извлеките съемный аккумулятор.** Данные меры предосторожности предотвращают бесконтрольный запуск электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не обучены обращению с ним или не прочли данные инструкции.** В руках неопытных пользователей электроинструменты представляют опасность.
- e) **Обеспечьте надлежащий уход за электроинструментами и насадками. Проверьте безотказную работу подвижных деталей и отсутствие заедания, сломанных деталей и повреждений которые могут отрицательно сказаться на функции электроинструмента. Перед эксплуатацией электроинструмента отдайте поврежденные части в ремонт.** Многие несчастные случаи являются следствием ненадлежащего технического обслуживания электроинструмента.
- f) **Режущие инструменты необходимо содержать в чистом и заточенном состоянии.** Режущие инструменты, которые прошли надлежащее техническое обслуживание и имеют остро заточенные режущие кромки, реже застревают, и их легче направлять.
- g) **Используйте электроинструмент, сменные инструменты, насадки и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. При эксплуатации примите во внимание условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- h) **Рукоятки и их поверхности необходимо содержать в сухом и чистом состоянии, не допускать их загрязнения маслом и смазкой.** Скользкие рукоятки не обеспечивают безопасную работу и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

23.5 Применение и обращение с электроинструментом

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Применяйте электроинструмент, предназначенный для конкретной работы.** Для оптимальной и безопасной работы используйте подходящий электроинструмент в указанном рабочем диапазоне.
- b) **Ни в коем случае не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Не включающийся или не выключающийся

23.6 Применение и обращение с аккумуляторным инструментом

- a) **Заряжать аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** При использовании зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, с другими аккумуляторами, существует опасность возгорания.
- b) **В электроинструментах разрешается применять только предназначенные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.
- c) **Неиспользуемые аккумуляторы следует хранить на безопасном расстоянии от скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могут перемкнуть контакты.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- d) **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном контакте смыть водой. При попадании жидкости в глаза следует обратиться за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.
- e) **Не использовать поврежденные или деформированные аккумуляторы.** Поврежденные или деформированные аккумуляторы могут стать причиной нештатной ситуации и привести к возгоранию, взрыву или травмам.
- f) **Не подвергать аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температуры выше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.
- g) **Следовать всем инструкциям по зарядке и никогда не заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент при температурах, выходящих за пределы допустимого диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне допустимого диапазона может разрушить аккумулятор и повысить риск возгорания.

23.7 Техническое обслуживание

- a) **Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, использовать для ремонта только оригинальные запасные части.** Благодаря этому обеспечивается безопасность электроинструмента.
- b) **Техническое обслуживание поврежденного аккумулятора запрещено.** Любое техническое обслуживание аккумулятора должен производить только производитель или служба поддержки клиентов.

Spis treści

1	Przedmowa.....	234
2	Informacje o instrukcji użytkowania.....	235
3	Przegląd.....	235
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	236
5	Przygotowanie sekatora do pracy.....	244
6	Ładowanie akumulatora, diody LED i sygnały dźwiękowe.....	244
7	Podłączanie i odłączanie akumulatora.....	245
8	Włączanie i wyłączanie sekatora.....	245
9	Kontrola sekatora i akumulatora.....	246
10	Praca z sekatorem.....	247
11	Po zakończeniu pracy.....	248
12	Transport.....	248
13	Przechowywanie.....	248
14	Czyszczenie.....	249
15	Konserwacja.....	249
16	Naprawa.....	250
17	Rozwiązywanie problemów.....	252
18	Dane techniczne.....	253
19	Części zamienne i akcesoria.....	255
20	Utylizacja.....	255
21	Deklaracja zgodności UE.....	255
22	Deklaracja zgodności UKCA.....	255
23	Adresy.....	256
24	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym.....	256

1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.